

Astrid Fieß, Lars Kabel

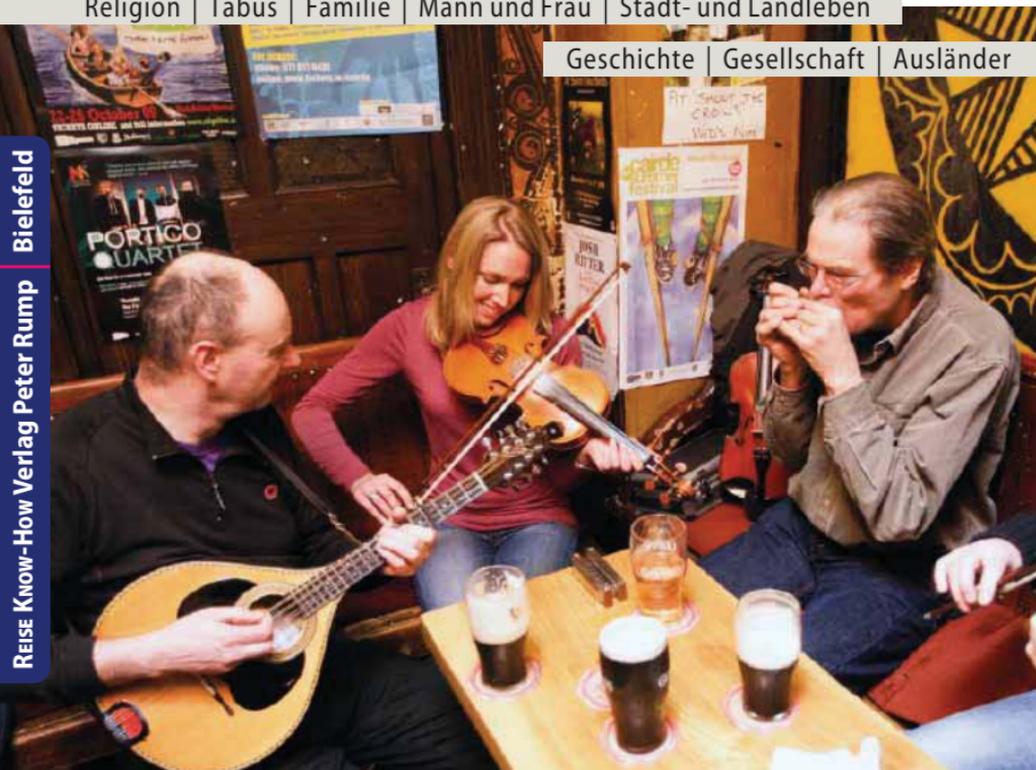


Schock Kultur Irland

Alltagskultur | Tradition | Verhaltensregeln

Religion | Tabus | Familie | Mann und Frau | Stadt- und Landleben

Geschichte | Gesellschaft | Ausländer



REISE Know-How Verlag Peter Rump Bielefeld

Andere Länder – andere Sitten

Astrid Fieß, Lars Kabel

KulturSchock Irland



10/11 Foto: Tourism Ireland

*„Es gibt dieses Irland:
wer aber hinfährt und es nicht findet,
hat keine Ersatzansprüche an den Autor.“*

(Heinrich Böll, Irisches Tagebuch, 1957)

Impressum

Astrid Fieß, Lars Kabel
KulturSchock Irland

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79
33649 Bielefeld

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH 2008
**2., neu bearbeitete und komplett aktualisierte
Auflage 2017**

Alle Rechte vorbehalten.

Gestaltung

Umschlag: G. Pawlak
Inhalt: amundo media GmbH Fotos: siehe Fotonachweis
Seite 9

Lektorat: amundo media GmbH

PDF-ISBN 978-3-8317-4813-6

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung
Deutschlands, der Schweiz, Österreichs, Belgiens und der
Niederlande.

Wer im Buchhandel trotzdem kein Glück hat, bekommt
unsere Bücher auch über unseren **Büchershop im
Internet: www.reise-know-how.de**



Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge, gern auch per E-Mail an info@reise-know-how.de.

Alle Informationen in diesem Buch sind von den Autoren mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden.

Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag wie Autoren keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen.

Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen. Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen der Autoren und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.

Astrid Fieß und Lars Kabel

KULTURSCHOCK IRLAND





Vorwort

1953 schrieb der deutsche Reiseschriftsteller A. E. Johann über Dublin, es „gibt nur ganz wenige ‚erstklassige‘ Restaurants; Cafés überhaupt keine in der Halbmillionenstadt, die der Erwähnung wert wären“. 2007 erklärte das Magazin „Der Spiegel“ Dublin zu einer von „Europas coolen Städten“. Entlang des Flusses Liffey seien jetzt „schicke Restaurants und teure Hotels“ zu finden und ein neuer Reichtum habe sich „mit großen Limousinen und Designer-Boutiquen in das Stadtbild hineingefräst“.

Was ist in der Zwischenzeit passiert? Irland, einst das Armenhaus Westeuropas, hatte in den 1990er-Jahren einen Wirtschaftsboom sondergleichen erlebt, der die Insel trotz der weltweiten Wirtschaftskrise 2008 dauerhaft veränderte. Die Krise traf Irland besonders hart und machte ein gemeinsames Rettungspaket der EU und des Internationalen Währungsfonds notwendig. Heute wandern einerseits wieder zahlreiche Iren nach Amerika, Großbritannien und in andere Länder aus, aber zugleich gibt es auch eine große Zahl von Arbeitsmigranten, allen voran aus Polen, die die grüne Insel dauerhaft zu ihrer Heimat gemacht haben.

Kaum wiederzuerkennen ist auch Nordirland: Die IRA hat ihr Waffenarsenal vernichtet und die radikalsen, ehemals einander unvereinbar gegenüberstehenden Parteien ha-

Auf der Reise zu Hause
www.reise-know-how.de

- ➔ **Ergänzungen nach Redaktionsschluss**
- ➔ **kostenlose Zusatzinformationen und Downloads**
- ➔ **das komplette Verlagsprogramm**
- ➔ **aktuelle Erscheinungstermine**
- ➔ **Newsletter abonnieren**



**Bequem einkaufen
im Verlagsshop**



**Oder Freund auf
Facebook werden**

ben sich auf eine gemeinsame Regierung geeinigt. Einst gemieden, erlebt Irlands Norden jetzt einen Touristenboom.

In diesem Buch geht es um die ganze Insel. Viele der beschriebenen Gegebenheiten findet man sowohl in Nordirland als auch in der Republik. Zudem gibt es regionale Gemeinsamkeiten zwischen dem zur Republik gehörenden Nordwesten und den nordirischen Grafschaften, bei denen Staatsgrenzen keine Rolle spielen. Wir wollen hier vor allem das thematisieren, was den Iren selbstverständlich ist, aber auch was in beiden Teilen der Insel gesellschaftlich diskutiert wird.

Eine Einführung in die Geschichte soll helfen, sowohl Gegenwärtiges einordnen zu können als auch die vielen historischen Anspielungen oder Rückgriffe im irischen Alltag zu verstehen. Zudem werden die Erfahrungen neuer und alter Minderheiten – Protestanten, Fahrende, Immigranten und andere gesellschaftliche Gruppen – dargestellt sowie die Bedeutung irischer Auswanderergemeinden in Großbritannien und in den USA für die heutige irische Gesellschaft genauer betrachtet. Auch ein Blick in die Zukunft, der sich mit den möglichen Folgen des Brexit für die innerirische Grenze beschäftigt, fehlt nicht. Praktische Hinweise sollen natürlich auch nicht zu kurz kommen: Wie verhält man sich in einem irischen Pub? Wie funktioniert das öffentliche Nahverkehrssystem? Welche Fettnäpfchen gilt es im täglichen Umgang mit anderen zu vermeiden?

Die Eindrücke, Beschreibungen und Analysen der verschiedenen Facetten des irischen Lebens sind als Anstoß dafür gedacht, nicht gleich dem ersten Eindruck zu trauen und somit ein Irland fernab alter und neuer Klischees zu entdecken. Vielleicht kann man nach der Lektüre des Buches und der eigenen Irlandreise selbst entscheiden, ob die Präsidentin der Republik Irland, *Mary McAleese*, recht hatte, als sie 2003 in einer Rede in den USA sagte: „Wenn die Männer und Frauen aus Irlands Vergangenheit eine Zeit wählen könnten, in der sie leben wollten, es gäbe eine lange Schlange für die heutige.“

Astrid Fieß und Lars Kabel

Inhalt

Vorwort	4
■ Verhaltenstipps A–Z	11
■ Eine kurze Geschichte Irlands	21
Irland in ur- und frühgeschichtlicher Zeit (ca. 7000 v. Chr.–400 n. Chr.)	22
Das Mittelalter (ca. 400 n. Chr.–1500 n. Chr.)	25
Machtfaktor Religion (ca. 1530–1800)	32
Protestantische Patrioten (ca. 1700–1800)	41
Katholische Nationalisten (ca. 1800–1922)	44
Die geteilte Insel (1920 bis heute)	55
■ Aspekte irischer Kultur	75
Katholiken und Protestanten – „echte“ und „weniger echte“ Iren	76
Die Iren – ein keltisches Volk?	84
Irisch – die erste offizielle Sprache Irlands	88
Nationale Identität und Patriotismus	98
Musik und Tanz	101
Ein Volk von Geschichtenerzählern	120
Feste in Irland	132
■ Die irische Gesellschaft heute	139
Politik in der Republik Irland	140
Die politische Landschaft in Nordirland	143
Kirche und Gesellschaft	147
Die Rolle der Medien in Irland	152
Boom and Bust – Irlands Wirtschaft	159
Einkommensverhältnisse und Sozialsysteme	164
Aus- und Einwanderungsland Irland	166
Irlands Fahrende – die „travellers“	180
Sicherheit und Kriminalität	182

■ Geschlechterrollen und Familie	185
Kinder, Küche, Kirche? – Frauen in Irland	186
Frauen im Pub? – Rollenverhalten von Männern und Frauen	192
Stationen in einem irischen Leben	193
■ Alltag in Irland	207
Sport	208
Urlaub und Freizeit	216
Körperlichkeit und Schamgefühl	218
Die grüne Insel? – Umweltschutzdenken	219
Das Wetter!	221
Wohnen – meist im eigenen Haus	222
■ Unterwegs in Irland	229
Geschichten von Hans und Dieter – was die Iren von den Deutschen denken	230
Begegnungen mit Iren	231
Namen und Anrede	234
Gastfreundschaft	236
Irish Time – Zeitverständnis und Pünktlichkeit	238
Pub, Coffee Shop und Sunday Dinner – die Ess- und Trinkkultur	240
Einkaufen	251
Verkehr und Transportmittel	254
In der Unterkunft	259
■ Anhang	263
Glossar	264
Literatur- und Filmtipps	269
Informatives im Internet	275
Register	277
Übersichtskarte Irland	286
Die Autoren	288

Exkurse zwischendurch

Der Heilige Patrick	26
King Billy, die Belagerung Derrys und die Paraden in Nordirland	38
Die große Hungersnot (The Great Famine)	46
Der Boykott erhält einen Namen.....	50
Derry/Londonderry – Schrägstrichstadt.....	58
Paramilitärische Gruppen in Nordirland	62
Fethard-on-Sea – ein unrühmliches Kapitel in der Geschichte der Republik.....	77
Die keltischen Sprachen.....	82
Kleine Sprachhilfe für Reisende	92
Ulster Scots – die dritte Sprache Irlands?.....	96
Session-Etikette	104
Die Táin: Die Sage des Rinderraubs von Cooley.....	124
Stammbaum der Parteien	141
Irische Wallfahrtsorte	148
Irischsprachige Medien	154
Ohne Papiere – illegale irische Einwanderer in den USA.....	170
Moirá – eine irische Emigrantin in London.....	172
„Gefallene Mädchen“ – die Magdalene Laundries	188
American Wake – eine amerikanische Totenfeier.....	204
Gaelic Games und irischer Nationalismus	210
Derry City Football Club – ein nordirischer Verein in der Fußballliga der Republik Irland	212
Irische Köstlichkeiten	242
Haben die Iren ein Alkoholproblem?.....	248

Extrainfos im Buch

ergänzen den Text um anschauliche Zusatzmaterialien, die von den Autoren aus der Fülle der Internet-Quellen ausgewählt wurden. Sie können bequem über unsere spezielle Internetseite **www.reise-know-how.de/kulturschock/irland17** durch Eingabe der jeweiligen Extrainfo-Nummer (z. B. „#1“) aufgerufen werden.



☒ Die Tintern Abbey Co Wexford zählte einst zu den wohlhabendsten Abteien in Irland

Fotonachweis

Soweit der Fotograf nicht direkt am Bild vermerkt ist, stehen die Kürzel an den Abbildungen für folgende Personen, Firmen und Einrichtungen:

fk Astrid Fieß und Lars Kabel
kw Klaus Werner
mw Meike Wanning
tg4 TG4 (irischsprachiges Fernsehprogramm, www.tg4.ie)

Umschlagbilder und Buchrücken: Tourism Ireland (s. u.)

Die Fotos von Tourism Ireland, Fáilte Ireland und Dublin regional tourism authority wurden vom Medienpool www.irelandscontentpool.com bereitgestellt. Wir bedanken uns für die freundliche Abdruckgenehmigung.